

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 22 (1992)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Pro Senectute

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.12.2025

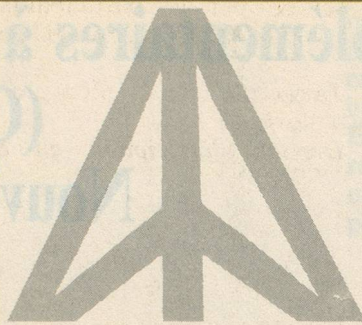
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



SECRETARIAT ROMAND: (021) 923 50 23  
1800 Vevey 1, case postale, rue du Simplon 23

SECRETARIATS CANTONAUX:

1211 Genève 4, rue de la Maladière 4, (022) 21 04 33  
1000 Lausanne 9, rue du Maupas 51, (021) 36 17 21  
2301 La Chaux-de-Fonds, av. L.-Robert 53, (039) 23 20 20  
2502 Bienna, rue du Collège 8, (032) 22 20 71  
2800 Delémont, av. de la Gare 49, (066) 22 30 68  
2710 Tavannes, rue du Pont 4, (032) 91 21 20  
1701 Fribourg, rue Saint-Pierre 10, (037) 22 41 53  
1950 Sion, rue des Tonneliers 7, (027) 22 07 41



PRO  
SENECTUTE

## 75 ans et en avant!

*La Fondation suisse Pro Senectute fête cette année ses 75 ans. Lorsqu'un adulte atteint cet âge, on considère qu'il est vieux et qu'il approche de sa fin. Qu'en est-il de Pro Senectute? En écoutant les esprits chagrins évoquer la politique globale d'aide à domicile, on pourrait penser que la Fondation va connaître le même sort. Je ne comprends pas cet état d'esprit, car:*

- 1) ce réseau de services représente incontestablement la solution la plus simple et la meilleure pour les personnes âgées et correspond parfaitement aux objectifs de la Fondation,*
- 2) il revient aux comités cantonaux bien implantés dans les communes et les régions de coopérer avec les services de soins à domicile, soit en qualité de partenaire, soit comme opérateur principal,*
- 3) enfin, les prestations diverses qui font partie des soins à domicile ne représentent qu'une des nombreuses tâches de la Fondation. Plusieurs comités cantonaux qui ont renoncé à ce type de services remplissent pourtant avec succès les objectifs majeures de Pro Senectute, à savoir maintenir et développer le bien-être des personnes âgées.*

*Même si dans certains cas, Pro Senectute en arrive à devoir abandonner l'aide à domicile, il lui reste encore bien d'autres tâches qui n'ont rien perdu de leur importance en raison de la complexité croissante de la vie: consultation sociale, aide financière individuelle, encore nécessaire même après le renforcement des trois piliers, les activités toujours plus utiles de dynamisation sociale, culturelle et spirituelle, la préparation à la retraite qu'il faut encore développer, aînés + sport, l'encouragement de l'entraide et l'amélioration du statut social des personnes âgées, l'information encore lacunaire sur le vieillissement, ne fût-ce que pour combler au moins partiellement le fossé qui se creuse entre générations.*

*La période que nous traversons n'est pas calme. Les mutations démographiques, sociales et autres qui se profilent ouvrent de nouvelles perspectives à la Fondation. Les Objectifs 81 l'ont déjà pressenti, puisqu'ils prévoient de maintenir et d'améliorer le bien-être des aînés par de nouvelles interventions. Il se pourrait que la Fondation choisisse cet anniversaire pour se donner de nouveaux objectifs.*

*Parvenant à ses 75 ans, Pro Senectute ne s'approche pas de sa fin, bien au contraire! Avec un regard neuf et des forces encore mobilisables, elle met le pied à l'étrier de ce prochain quart de siècle.*

*Peter Binswanger, président du Conseil de Fondation*

## Image et identité des personnes âgées

Sous ce titre l'Institut de sociologie et de science politique de l'Université de Neuchâtel et le Programme national de recherche sur la vieillesse organisent une journée d'information et d'échanges vendredi 20 mars 1992, de 9 h 30 à 16 h 30 à l'Aula des Jeunes Rives Espace, Louis-Agassiz 1, Neuchâtel. Cette rencontre est ouverte non seulement aux professionnels et aux familiers de l'action gérontologique, mais surtout aux personnes âgées qui se sont engagées à un titre ou à un autre dans un mouvement d'entraide ou qui se préoccupent de leur intégration dans la société et dans la vie quotidienne. Des spécialistes aborderont différents aspects de la question et des groupes de travail présenteront le fruit de leur réflexion élaborée au fil de quelques rencontres ces derniers mois.

Pro Senectute apporte son soutien à cette journée au cours de laquelle on pourra entendre le conseiller d'Etat Michel von Wyss, M<sup>me</sup> Anne-Marie Guillemard, sociologue (Paris), qui évoquera les paradoxes de la politique de vieillesse en Europe, les professeurs Christian Lalive d'Epina (Genève), qui reviendra sur «image et identité des personnes âgées», et Hermann Michel Hagmann, qui présentera les grandes orientations du programme national de recherche sur la vieillesse. Jean-Pierre Fragnière, sociologue, animera la table ronde au cours de laquelle apparaîtront les résultats des groupes de travail, enfin le professeur François Hainard (Neuchâtel) dressera un bilan de cette journée qui devrait déboucher sur une volonté accrue de participer plus activement au fonctionnement et aux changements de la société.



**Colloque de l'Eurag  
commémorant  
le 10<sup>e</sup> anniversaire  
de l'Assemblée mondiale  
de l'ONU  
sur le vieillissement**

**La qualité de vie  
des personnes âgées  
dans une Europe unie**

**Bratislava  
(Tchécoslovaquie),  
les 23 et 24 avril 1992**

«Objectifs dans le domaine du vieillissement en vue de la décade 1992/2001 pour les pays en transition»

(Orateur: M. A. Sidorenko, bureau des Nations Unies, Vienne).

«Vieillir en bonne santé dans l'Europe des années 90»

(Oratrice: M<sup>me</sup> Hana Hermanova, OMS).

«Sélection d'objectifs en matière de vieillissement pour les pays en voie de transformation et transition»

(Table ronde. Présidence: M. Ulrich Braun, secrétaire général Pro Senectute Suisse).

«Qu'est-ce que qualité de la vie signifie pour les personnes âgées?»

(Introduction de M. Tony Bayer, Grande-Bretagne).

Préparation pour 1993 – Année européenne des personnes âgées et de la solidarité entre les générations»

(M. Eamon McInerney, CE).

«Améliorer la santé des personnes âgées»

(Orateur: M. A. Kalache, OMS).

«Le rôle complexe des femmes entre deux âges et vieillissantes»

(Oratrice: M<sup>me</sup> Hilde Rosenmayr, Autriche).

«Le rôle du secteur bénévole dans le domaine des personnes âgées»

(Orateurs: MM. Th. F. W. Wehkamp, Pays-Bas, et Ch. Beer, Grande-Bretagne).

«Participation dans la politique et possibilités d'auto-administration»

(M. J. Thelster, Danemark, vice-président de l'EURAG)

«Exemples positifs et erreurs dans l'assistance et dans la participation des personnes âgées»

(Introduction: M. S. Krajolk, Tchécoslovaquie. Communications pré-

sentées par des participants venant des pays de l'Est et de l'Ouest).

**Langues:** anglais – allemand – italien – slovaque

**Droites d'inscription au colloque:** US\$ 100.–

**Logement:** Hôtel Bratislava

**Prix des chambres par personne et par jour, avec petit déjeuner:** US\$ 35.–

dans la chambre à deux lits; US\$ 50.– dans la chambre à un lit.

**Inscription:** Pro Senectute Suisse, Secrétariat romand, rue du Simplon 23, c.p. 814, 1800 Vevey 1.

Tél. 021/923 50 23.

**VAUD**



## Jetez-vous à l'eau!

Est-il nécessaire de rappeler les bienfaits d'un bain dans une piscine d'eau thermale?

Joignez-vous au petit groupe qui, accompagné d'une infirmière, se rend tous les mardis matin au Centre thermal d'Yverdon-les-Bains, avec Pro Senectute-Vaud. Le véhicule «Jolybus» vous prend à la porte de votre immeuble vers 8 h 15 et vous ramène pour le diner aux environs de midi. Profitez de cette invitation à tous les aînés du grand Lausanne.

**Renseignements et inscription:** 021/36 17 21.

## Revue de Servion

Il reste encore quelques places pour **les 28 et 29 mars à 14 h, 1<sup>er</sup> avril à 19 h et 4 et 5 avril à 14 h.**

Si vous désirez assister à l'une ou l'autre de ces représentations, **téléphonez vite au 021/36 17 21.**

## Chœurs d'aînés de la Riviera

Les Vieux Pinsons (La Tour-de-Peilz) et les Aînés de Montreux, deux chorales qui totalisent une cinquantaine de personnes, proposent deux concerts le 16 mars à l'église Sainte-Claire, Vevey, et le 18 mars au temple de Clarens. Sous la direction d'Albert Gonthier, instituteur émérite, ils proposent dix-sept chœurs, à voix égales, pour voix d'hommes et pour voix mixtes. Entrée libre.

But de ces concerts: se faire entendre, bien sûr, mais surtout recruter de nouvelles forces. Les temps sont durs pour les chorales en raison notamment de la concurrence de l'audio-visuel et le renouvellement des forces – surtout les messieurs – préoccupe les comités.

«Je suis trop jeune pour chanter avec les vieux, affirment les uns, mais quand ils auront atteint les 80 ans auront-ils la volonté de reprendre une activité?», s'interroge Albert Gonthier.

Pourtant les répétitions ont lieu l'après-midi et sont moins longues. Pour les autres qui ont toujours aimé chanter sans faire partie d'un chœur, ils trouvent une ambiance détendue, où le travail ne vise pas nécessairement la performance. Les chœurs d'aînés seront-ils récompensés de leur hardiesse? La présence d'un public de retraités constituerait à elle seule une promesse de survie. (jd)

## Un puzzle pour aider

*Pour la troisième année consécutive Pro Senectute-Vaud vend un puzzle. Cette nouvelle action s'inscrit dans les efforts faits pour soutenir les personnes âgées, défavorisées et isolées du Canton.*

### Appel à la solidarité

Pro Senectute-Vaud propose à la population vaudoise de s'associer à son effort social en faveur des personnes âgées isolées et déshéritées.

Deux artistes vaudois, Jacques Perrenoud et Pascal Besson, ont déjà prêté leur concours à cette action et ont créé les puzzles 1990 et 1991.

Cette année, Urs s'est déclaré d'accord d'y contribuer: il a dessiné le nouveau puzzle 1992 que vous avez en main. Tous ces puzzles traitent de l'arbre de vie.

La vie c'est des contacts humains, des sorties avec d'autres, des occasions de rencontre, des possibilités de participer à des manifestations. Toutes ces actions peuvent être réalisées grâce à l'argent récolté par les puzzles vendus. Faites donc un geste de solidarité en achetant pour vous ou pour d'autres, un ou plusieurs de ces puzzles de l'arbre de vie. La collection que vous aurez ainsi constituée sera un signe de votre solidarité envers les plus déshérités et les plus solitaires.

*La couverture du présent journal y est consacrée.*





## Vacances 1992

*Certains de ces séjours sont prévus et adaptés à l'état de santé des personnes en âge AVS qui ne peuvent plus partir seules.*

**Lugano-Paradiso:** Hôtel Dischma, alt. 303 m du 27 avril au 4 mai (8 jours)

Pour personnes en pleine forme physique, désirant trouver plus tôt le printemps.

**Mannedorf ZH:** Centre de vacances, alt. 411 m du 13 au 20 juin (8 jours)

Dans un oasis de verdure, au bord du lac, le centre de vacances accueillera les personnes désireuses de changer d'environnement, qu'elles soient en bonne forme ou légèrement handicapées, ne nécessitant pas de soins.

**Glion:** Hôtel Righi Vaudois, alt. 688 m du 27 juillet au 3 août (8 jours)

Au dessus de Montreux, l'hôtel Righi vaudois recevra les personnes en forme ou légèrement handicapées, ne nécessitant pas de soins.

**Leysin:** Hôtel Vermont, alt. 1000 m du 20 au 27 août (8 jours)

Pour personnes handicapées et légèrement handicapées. Situé dans les Alpes vaudoises et près de la forêt, l'hôtel Vermont est une très accueillante maison de repos.

**Les Diablerets:** Hôtel Le Chamois, alt. 1200 m du 16 au 22 septembre (7 jours)

Cet authentique village de montagne offre un climat tonifiant, une nature préservée et un cadre enchanteur pour les promenades. Pour personnes en pleine forme.

**Nouvel an à Berne:** Hôtel «Métropole» alt. 540 m du 29 décembre au 2 janvier (5 jours)

Ce séjour est essentiellement destinés aux personnes ou couples isolés, indépendants et en bonne forme physique.

### Renseignements:

**Pro Senectute, av. Léopold Robert 53  
2301 La Chaux-de-Fonds  
J. Rognon, tél. (039) 23 20 20  
le matin.**



## Vacances en perspective

Le secrétariat est à même de donner les dates retenues pour les vacances dans le beau Canton des Grisons: **du jeudi 18 juin au samedi 27**, à l'hôtel Fravi, à Andeer. Ceux qui n'attendent pas les détails pour s'inscrire peuvent s'annoncer dès maintenant. Rien n'est encore arrêté définitivement pour les vacances tessinoises, sinon la période: fin septembre - début octobre. Des précisions suivront.

## L'accueil conjugué

Aux Chevrières (Boncourt), l'accueil chaleureux est conjugué à toutes les personnes. La fondation dont les bâtiments impeccables s'élèvent au milieu de 40 000 m<sup>2</sup>, a été la première des maisons de retraite que votre correspondant est allé visiter cette année. Nous verrons toutes les autres. Nous avons commencé à la frontière franco-suisse, où la générosité de M. Gérard Burrus, a permis que le «Château» devienne un home non médicalisé, ouvert aux retraités. En compagnie de M<sup>me</sup> Françoise Lenglet-Périer, ancienne enseignante, travailleuse sociale dans la région parisienne et en Suisse romande, pendant 13 ans intendante à l'hôpital régional de Delémont, nous en avons vu 21, âgés de 63 à 96 ans. Les seules places libres, une dizaine, sont dans les studios. Les authentiques Boncourtois n'ont pas la majorité, puisque les deux tiers des chambres sont occupées par d'autres Ajoulots, voire par des Delémontains. Des Confédérés y habitent aussi, qui ont été désireux de se rapprocher de leur descendance. Dix-huit personnes y sont au service des hôtes. Ces derniers, pour autant que leur forme du jour le leur permet, sont loin de rester inactifs. De la distribution du courrier aux soins hortico prodigués dans les serres, il y a encore l'entretien des poules et des lapins. L'expérience permet de placer ces activités «réelles» plus haut que d'autres, ignorées avant l'âge de la retraite. Bref, pour nous, Les Chevrières, c'est une merveille. Si quelqu'un veut en savoir plus: Fondation des Chevrières, 2926 Boncourt, rue de la Brasserie, tél. (066) 75 12 22. On vous enverra un élégant fascicule de présentation. A. R. ■



## Nouvelle secrétaire

M<sup>me</sup> Elisabeth Sieber, assure la permanence du secrétariat régional des cantons de NE/FR/BE, **tous les matins de 8 h à 11 h 30**. Si vous avez envie d'être informés sur les activités de ces sections, elle se fera un plaisir de vous accueillir, rue de l'Hôpital 19, à Neuchâtel, ou de vous répondre au tél.: (038) 21 44 44.

## Théâtre: le rideau se lève!...

Un groupe de théâtre est en train de naître à Neuchâtel. Monter sur les planches, maquiller les acteurs, construire des décors, tout un programme auquel vous pouvez participer en vous renseignant au: **Secrétariat régional du MDA, rue de l'Hôpital 19, 2001 Neuchâtel, tél.: (038) 21 44 44**. N'hésitez pas à tenter cette expérience enrichissante qui ne demande aucune connaissance préalable, si ce n'est... le désir de participer.

## Coup de théâtre à La Rampe!

Quelques nouvelles de la troupe de théâtre «La Rampe» du MDA.

En 1991, notre troupe, composée d'une quinzaine d'acteurs, a présenté son spectacle à douze reprises dans un tour de Romandie. Nous étions dirigés jusqu'à la fin de l'année par M<sup>me</sup> Lily Polla. Elle a œuvré comme «patronne» pendant huit ans, soit depuis la création de La Rampe. A elle va notre reconnaissance pour le travail accompli, toujours avec sa maîtrise de la scène et son engagement total. Le MDA a marqué son départ par une petite manifestation lors de notre première